WIKING

made by HWAM

WIKING Pala 4 WIKING Pala 6

AUTOPILOT™

DK Ydeevnedeklaration. 2
NO Yteevnedeklarasjon. 4
SE Prestandadeklaration. 6
EN Declaration of Performance. 8
DE Leistungserklärung 10
NL Prestatieverklaring. 12
FR Déclaration de rendement. 14
IT Dichiarazione di prestazione. 16
ES Declaración de prestaciones. 18
PL Deklaracja właściwości użytkowych. 20
CZ Prohlášení o vlastnostech. 22
FI Suoritustasoilmoitus. 24

DK

Ydeevnedeklaration

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information i henhold til (EU) 305/2011			Registrering af producenten		
1	Unik identifikationskode for produkttypen			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6		
2	Byggevarens tilsigtede anvendelse(r)			Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.		
3	Fabrikantens navn og adresse			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant			Ikke relevant		
5	System(er) til vurdering og verifikation af byggevarens konstante ydeevne			System 3		
6	Det bemyndigede testlaboratorium har udført den indledende test i henhold til system 3. Bemyndiget(e) organ(er) Prøvningsrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmoniseret teknisk specifikation			EN 16510-2-1:2022		
8	**Væsentlige egenskaber**					
	Mekanisk modstandsdygtighed og stabilitet					
	Bærende kapacitet				120	kg
	Brandsikkerhed					
	Beskyttelse af brændbart materiale Minimum afstande til brændbart materiale - isoleret røgrør			**Beskyttelse af brændbart materiale** Minimum afstande til brændbart materiale - uisoleret røgrør		
	Bund (dB)	0	mm	Bund (dB)	0	mm
	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm
	Loft (dC)	750	mm	Loft (dC)	750	mm
	Bag (dR)	70	mm	Bag (dR)	200	mm
	Til siden (dSs)	400	mm	Til siden (dSs)	350	mm
	Til siden, foran ovnen (dS)	400	mm	Til siden, foran ovnen (dS)	350	mm
	Hjørne, 45° (dSc)	120	mm	Hjørne, 45° (dSc)	120	mm
	Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
	Møbleringsafstand (dP)	1300	mm	Møbleringsafstand (dP)	1300	mm
	Rengøringsvenlighed, sundhed og miljø					
	Udledning af forbrændingsprodukter			Emission af kulilte (CO)	<1500	mg/m^3
				Emission af kvælstof (NOx)	<200	mg/m^3
				Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	<120	mg/m^3
				Emmission af partikler (PM)	<40	mg/m^3
	Sikkerhed og tilgængelighed i brug					
	Data for installation i en skorsten ved nominel varmeeffekt			Røgstuds røggastemperatur	320	°C
				Skorstenstræk, anbefalet (min.)	12	Pa
				Massestrøm røggas	5,9	g/s
	Data for installation på en skorsten med hensyn til brandsikkerhed ved sikkerhedstest af varmeeffekt			Brandsikkerhed ved installation i skorstenen	T600G	

8	**Energiøkonomi og varmelagring**			
	Apparatets varmeydelse og energieffektivitet ved nominel varmeydelse	Rumopvarmningsydelse	7,0	kW
		Virkningsgrad	80	%
	Termisk virkningsgrad	Sæsonbetinget rumopvarmningsvirkningsgrad ved nominel varmeydelse	>65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energiklasse	A	
		Elektrisk strømforbrug ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP	kW
		Strømforbrug i standbytilstand	NDP	kW
	Bæredygtig brug af naturressourcer			
	Miljømæssig bæredygtighed		NPD	
9	Ydeevnen for ovennævnte produkt svarer til den deklarerede ydeevne i henhold til nummer 8. Denne ydeevnedeklaration er udstedt under producentens eneansvar i overensstemmelse med punkt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

DK

Ydeevnedeklaration

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information i henhold til (EU) 305/2011			Registrering af producenten		
1	Unik identifikationskode for produkttypen			WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Byggevarens tilsigtede anvendelse(r)			Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.		
3	Fabrikantens navn og adresse			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant			Ikke relevant		
5	System(er) til vurdering og verifikation af byggevarens konstante ydeevne			System 3		
6	Det bemyndigede testlaboratorium har udført den indledende test i henhold til system 3. Bemyndiget(e) organ(er) Prøvningsrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1		
7	Harmoniseret teknisk specifikation			EN 16510-2-1:2022		
8	**Væsentlige egenskaber**					
	Mekanisk modstandsdygtighed og stabilitet					
	Bærende kapacitet				120	kg
	Brandsikkerhed					
	Beskyttelse af brændbart materiale Minimum afstande til brændbart materiale - isoleret røgrør			**Beskyttelse af brændbart materiale** Minimum afstande til brændbart materiale - uisoleret røgrør		
	Bund (dB)	0	mm	Bund (dB)	0	mm
	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm
	Loft (dC)	750	mm	Loft (dC)	750	mm
	Bag (dR)	70	mm	Bag (dR)	200	mm
	Til siden (dSs)	450	mm	Til siden (dSs)	450	mm
	Til siden, foran ovnen (dS)	450	mm	Til siden, foran ovnen (dS)	450	mm
	Hjørne, 45° (dSc)	150	mm	Hjørne, 45° (dSc)	150	mm
	Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
	Møbleringsafstand (dP)	1400	mm	Møbleringsafstand (dP)	1400	mm
	Rengøringsvenlighed, sundhed og miljø					
	Udledning af forbrændingsprodukter			Emission af kulilte (CO)	<1500	mg/m^3
				Emission af kvælstof (NOx)	<200	mg/m^3
				Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	<120	mg/m^3
				Emmission af partikler (PM)	<40	mg/m^3
	Sikkerhed og tilgængelighed i brug					
	Data for installation i en skorsten ved nominel varmeeffekt			Røgstuds røggastemperatur	320	°C
				Skorstenstræk, anbefalet (min.)	12	Pa
				Massestrøm røggas	5,9	g/s
	Data for installation på en skorsten med hensyn til brandsikkerhed ved sikkerhedstest af varmeeffekt			Brandsikkerhed ved installation i skorstenen	T600G	

8	**Energiøkonomi og varmelagring**			
	Apparatets varmeydelse og energieffektivitet ved nominel varmeydelse	Rumopvarmningsydelse	7,0	kW
		Virkningsgrad	80	%
	Termisk virkningsgrad	Sæsonbetinget rumopvarmningsvirkningsgrad ved nominel varmeydelse	>65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energiklasse	A	
		Elektrisk strømforbrug ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP	kW
		Strømforbrug i standbytilstand	NDP	kW
	Bæredygtig brug af naturressourcer			
	Miljømæssig bæredygtighed		NPD	
9	Ydeevnen for ovennævnte produkt svarer til den deklarerede ydeevne i henhold til nummer 8. Denne ydeevnedeklaration er udstedt under producentens eneansvar i overensstemmelse med punkt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

NO

Ytelseserklæring

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informasjon i henhold til (EU) 305/2011			Registrering av produsenten		
1	Produktbeskrivelse, modell			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6		
2	Produktets tiltenkte bruk			Oppvarming fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.		
3	Fabrikantens navn og adresse			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Navn og adresse på bemyndiget representant			Ikke relevant		
5	System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante yteevne (AVCP)			System 3		
6	Det notifiserte testlaboratoriet har utført den innledende testene ihht relevant system. Bemyndiget(e) organ(er): Prøvningsrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmonisert teknisk spesifikasjon			EN 16510-2-1:2022		
8	**Vesentlige egenskaper**					
	Mekanisk motstand og stabilitet					
	Lastbærende kapasitet				120	kg
	Reaksjon ved brann					
	Beskyttelse av brennbart materiale Minimums avstand til brennbart materiale - isolert røykrør			**Beskyttelse av brennbart materiale** Minimums avstand til brennbart materiale - uisolert røykrør		
	Bunn (dB)	0	mm	Bunn (dB)	0	mm
	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm
	Tak (dC)	750	mm	Tak (dC)	750	mm
	Til bakvegg (dR)	70	mm	Til bakvegg (dR)	200	mm
	Til sidevegg (dSs)	400	mm	Til sidevegg (dSs)	350	mm
	Til sidevegg, foran ovnen (dS)	400	mm	Til sidevegg, foran ovnen (dS)	350	mm
	I hjørnet, 45° (dSc)	120	mm	I hjørnet, 45° (dSc)	120	mm
	Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
	Avstand til f.eks. møbler (dP)	1300	mm	Avstand til f.eks. møbler (dP)	1300	mm
	Hygiene, helse og miljø					
	Utslipp av forbrenningsprodukter			Utslipp av karbonmonoksid (CO)	<1500	mg/m^3
				Nitrogenutslipp (NOx)	<200	mg/m^3
				Utslipp av organisk karbon i gassform (OGC)	<120	mg/m^3
				Utslipp av svevestøv (PM)	<40	mg/m^3
	Sikkerhet og tilgjengelighet i bruk					
	Data for installasjon i en skorstein med nominell varmeeffekt			Røykgasstemperatur	320	°C
				Skorsteinstrekk, anbefalt	12	Pa
				Massestrøm av røykgass	5,9	g/s
	Data for installasjon på en skorstein med hensyn til brannsikkerhet ved sikkerhetstest av varmeeffekt			Brannsikkerhet ved installasjon i skorsteinen		

8	**Energiøkonomi og varmelagring**			
	Apparatets varmeeffekt og energieffektivitet ved nominell varmeeffekt	Varmeeffekt	7,0	kW
		Virkningsgrad	80	%
	Effektiv romoppvarming	Sesongvirkningsgrad for romoppvarming ved nominell varmeeffekt	>65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energiklasse	A	
		Elektrisk strømforbruk ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP	kW
		Strømforbruk i standby-modus	NDP	kW
	Bærekraftig bruk av naturressurser			
	Miljømessig bærekraft			
9	Ytelsen til ovennevnte produkt tilsvarer den deklarerte ytelsen i henhold til nummer 8. Denne ytelseserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar i samsvar med punkt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

NO

Ytelseserklæring

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informasjon i henhold til (EU) 305/2011	Registrering av produsenten
1	Produktbeskrivelse, modell	WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Produktets tiltenkte bruk	Oppvarming fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.
3	Fabrikantens navn og adresse	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Navn og adresse på bemyndiget representant	Ikke relevant
5	System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante yteevne (AVCP)	System 3
6	Det notifiserte testlaboratoriet har utført den innledende testene ihht relevant system. Bemyndiget(e) organ(er): Prøvningsrapport nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1
7	Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 16510-2-1:2022
8	**Vesentlige egenskaper**	

Mekanisk motstand og stabilitet

Lastbærende kapasitet			120	kg	

Reaksjon ved brann

Beskyttelse av brennbart materiale Minimums avstand til brennbart materiale - isolert røykrør			**Beskyttelse av brennbart materiale** Minimums avstand til brennbart materiale - uisolert røykrør		
Bunn (dB)	0	mm	Bunn (dB)	0	mm
Gulv foran ovnen (dF)	700	mm	Gulv foran ovnen (dF)	700	mm
Tak (dC)	750	mm	Tak (dC)	750	mm
Til bakvegg (dR)	70	mm	Til bakvegg (dR)	200	mm
Til sidevegg (dSs)	450	mm	Til sidevegg (dSs)	450	mm
Til sidevegg, foran ovnen (dS)	450	mm	Til sidevegg, foran ovnen (dS)	450	mm
I hjørnet, 45° (dSc)	150	mm	I hjørnet, 45° (dSc)	150	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Avstand til f.eks. møbler (dP)	1400	mm	Avstand til f.eks. møbler (dP)	1400	mm

Hygiene, helse og miljø

Utslipp av forbrenningsprodukter	Utslipp av karbonmonoksid (CO)	<1500 mg/m^3
	Nitrogenutslipp (NOx)	<200 mg/m^3
	Utslipp av organisk karbon i gassform (OGC)	<120 mg/m^3
	Utslipp av svevestøv (PM)	<40 mg/m^3

Sikkerhet og tilgjengelighet i bruk

Data for installasjon i en skorstein med nominell varmeeffekt	Røykgasstemperatur	320 °C
	Skorsteinstrekk, anbefalt	12 Pa
	Massestrøm av røykgass	5,9 g/s
Data for installasjon på en skorstein med hensyn til brannsikkerhet ved sikkerhetstest av varmeeffekt	Brannsikkerhet ved installasjon i skorsteinen	

8	**Energiøkonomi og varmelagring**			
	Apparatets varmeeffekt og energieffektivitet ved nominell varmeeffekt	Varmeeffekt	7,0	kW
		Virkningsgrad	80	%
	Effektiv romoppvarming	Sesongvirkningsgrad for romoppvarming ved nominell varmeeffekt	>65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energiklasse	A	
		Elektrisk strømforbruk ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP	kW
		Strømforbruk i standby-modus	NDP	kW
	Bærekraftig bruk av naturressurser			
	Miljømessig bærekraft			
9	Ytelsen til ovennevnte produkt tilsvarer den deklarerte ytelsen i henhold til nummer 8. Denne ytelseserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar i samsvar med punkt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

SE

Prestandadeklaration

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information enligt följande (EU) 305/2011			Registrering av tillverkaren		
1	Byggproduktens unika identifikationskod			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6		
2	Byggproduktens avsedda användning(ar)			Rumsuppvärmning i bostadshus		
3	Tillverkarens namn och kontaktadress			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant			Ej tillämpligt		
5	Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktensprestanda (AVCP)			System 3		
6	Det anmälda provningslaboratoriet har utfört den inledande provningen enligt system 3. Anmält(a) organ: Provningsrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Harmoniserad teknisk specifikation			EN 16510-2-1:2022		
8	**Väsentliga egenskaper**					
	Mekanisk beständighet och stabilitet					
	Lastbärande kapacitet				120	kg
	Brandsäkerhet					
	Skydd av brännbart material Minsta avstånd till brännbart material - isolerat rökrör			**Skydd av brännbart material** Minsta avstånd till brännbart material - oisolerat rökrör		
	Botten (dB)	0	mm	Botten (dB)	0	mm
	Golv på framsidan (dF)	700	mm	Golv på framsidan (dF)	700	mm
	Till tak (dC)	750	mm	Till tak (dC)	750	mm
	Till bakre vägg (dR)	70	mm	Till bakre vägg (dR)	200	mm
	Till sidovägg (dSs)	400	mm	Till sidovägg (dSs)	350	mm
	Til sida, framför kamin (dS)	400	mm	Til sida, framför kamin (dS)	350	mm
	Till hörn, 45° (dSc)	120	mm	Till hörn, 45° (dSc)	120	mm
	Spiselkrans	NDP	mm	Spiselkrans	NDP	mm
	Främre vägg/framför kamin (dP)	1300	mm	Främre vägg/framför kamin (dP)	1300	mm
	Hygien, hälsa och miljö					
	Utsläpp vid nominell värmeeffekt			Utsläpp av kolmonoxid (CO)	<1500	mg/m^3
				Kväveutsläpp (NOx)	<200	mg/m^3
				Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	<120	mg/m^3
				Utsläpp av partiklar (PM)	<40	mg/m^3
	Säkerhet och tillgänglighet vid användning					
	Data för installation till en skorsten vid nominell värmeeffekt:			Rökgastemperatur	320	°C
				Skorstensdrag (min)	12	Pa
				Massflöde för rökgas	5,9	g/s
	Data för installation på skortsten med avseende brandsäkerhet på säkerhetstest värmeeffekt			Brandsäkerhet för installation i skorstenen	T600G	

	Energihushållning och värmelagring		
	Apparatens värmeeffekt och energieffektivitet vid nominell värmeeffekt	Värmeeffekt i rum	
		7,0	kW
		Verkningsgrad	
		80	%
	Effektiv uppvärmning av rummet	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning vid nominell värmeeffekt	
		>65	%
		Energieffektivitet	
		Energieffektivitet Index (EEI)	106
		Energieffektivitetsklass	A
		Elektrisk energiförbrukning vid apparatens nominella värmeeffekt	
		NDP	kW
		Strömförbrukning i standby-läge	
		NDP	kW
	Hållbar användning av naturresurser		
	Miljömässig hållbarhet	NPD	
9	Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 3.		

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

SE

Prestandadeklaration

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information enligt följande (EU) 305/2011			Registrering av tillverkaren		
1	Byggproduktens unika identifikationskod			WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Byggproduktens avsedda användning(ar)			Rumsuppvärmning i bostadshus		
3	Tillverkarens namn och kontaktadress			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant			Ej tillämpligt		
5	Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktensprestanda (AVCP)			System 3		
6	Det anmälda provningslaboratoriet har utfört den inledande provningen enligt system 3. Anmält(a) organ: Provningsrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1		
7	Harmoniserad teknisk specifikation			EN 16510-2-1:2022		
8	**Väsentliga egenskaper**					
	Mekanisk beständighet och stabilitet					
	Lastbärande kapacitet				120	kg
	Brandsäkerhet					
	Skydd av brännbart material Minsta avstånd till brännbart material - isolerat rökrör			**Skydd av brännbart material** Minsta avstånd till brännbart material - oisolerat rökrör		
	Botten (dB)	0	mm	Botten (dB)	0	mm
	Golv på framsidan (dF)	700	mm	Golv på framsidan (dF)	700	mm
	Till tak (dC)	750	mm	Till tak (dC)	750	mm
	Till bakre vägg (dR)	70	mm	Till bakre vägg (dR)	200	mm
	Till sidovägg (dSs)	450	mm	Till sidovägg (dSs)	450	mm
	Til sida, framför kamin (dS)	450	mm	Til sida, framför kamin (dS)	450	mm
	Till hörn, 45° (dSc)	150	mm	Till hörn, 45° (dSc)	150	mm
	Spiselkrans	NDP	mm	Spiselkrans	NDP	mm
	Främre vägg/framför kamin (dP)	1400	mm	Främre vägg/framför kamin (dP)	1400	mm
	Hygien, hälsa och miljö					
	Utsläpp vid nominell värmeeffekt			Utsläpp av kolmonoxid (CO)	<1500	mg/m^3
				Kväveutsläpp (NOx)	<200	mg/m^3
				Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	<120	mg/m^3
				Utsläpp av partiklar (PM)	<40	mg/m^3
	Säkerhet och tillgänglighet vid användning					
	Data för installation till en skorsten vid nominell värmeeffekt:			Rökgastemperatur	320	°C
				Skorstensdrag (min)	12	Pa
				Massflöde för rökgas	5,9	g/s
	Data för installation på skortsten med avseende brandsäkerhet på säkerhetstest värmeeffekt			Brandsäkerhet för installation i skorstenen	T600G	

	Energihushållning och värmelagring			
	Apparatens värmeeffekt och energieffektivitet vid nominell värmeeffekt	Värmeeffekt i rum	7,0	kW
		Verkningsgrad	80	%
	Effektiv uppvärmning av rummet	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning vid nominell värmeeffekt	>65	%
		Energieffektivitet		
		Energieffektivitet Index (EEI)	106	
		Energieffektivitetsklass	A	
		Elektrisk energiförbrukning vid apparatens nominella värmeeffekt	NDP	kW
		Strömförbrukning i standby-läge	NDP	kW
	Hållbar användning av naturresurser			
	Miljömässig hållbarhet		NPD	
9	Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

EN

Declaration of Performance

No.: PALA46-AUT-01-V02 Date: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Information according to (EU) 305/2011	Registration by the manufacturer
1	Unique identification code of the product type	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6
2	Intended use(s)	Space heating in residential buildings
3	Manufacturer / trade mark	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Authorised representative	Not relevant
5	System(s) of assessment and verification of consistency of performance of the construction product	System 3
6	The notified test laboratory has performed the initial test according to system 3. Notified body(ies) Test report no.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Harmonised technical specifications	EN 16510-2-1:2022
8	**Essential characteristics**	

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	120	kg

Safety in case of fire

Protection of combustible materials Minimum disance to combustible materials - insulated flue gas pipe.			Protection of combustible materials Minimum disance to combustible materials - uninsulated flue gas pipe.		
Bottom (dB)	0	mm	Bottom (dB)	0	mm
Floor in front (dF)	700	mm	Floor in front (dF)	700	mm
Ceiling (dC)	750	mm	Ceiling (dC)	750	mm
Rear (dR)	70	mm	Rear (dR)	200	mm
Side (dSs)	400	mm	Side (dSs)	350	mm
Side radiation area (dS)	400	mm	Side radiation area (dS)	350	mm
Corner, 45° (dSc)	120	mm	Corner, 45° (dSc)	120	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Distance to eg. furnuture (dP)	1300	mm	Distance to eg. Furnuture (dP)	1300	mm

Hygiene, health and environment

Emissions at nominal heat output	Carbon monoxide emission (CO)	<1500 mg/m^3
	Nitrogen emission (NOx)	<200 mg/m^3
	Emission of organic gaseous carbon (OGC)	<120 mg/m^3
	Particulate matter emissions (PM)	<40 mg/m^3

Safety and accessibility in use

Data for installation to a chimney at nominal heat output	Flue gas outlet temperature	320 °C
	Minimum flue draught	12 Pa
	Flue gas mass flow	5,9 g/s
Data for installation on a chimney with regarding fire safety on safety test heat output	Fire safety for installation to the chimney	T600G

8	**Energy economy and heat retention**			
	Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal heat output	Space heat output	7,0	kW
		Efficiency	80	%
	Space heating efficiency	Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	>65	%
		Energy Efficiency		
		Energy Efficiency Index (EEI)	106	
		Energy efficiency class	A	
		Electric power consumption at appliance's nominal heat output	NDP	kW
		Power consumption in standby mode	NDP	kW
	Sustainable use of natural resources			
	Environmental sustainability		NPD	
9	The performance of the above product corresponds to the declared performance according to number 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer in accordance with point 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

EN

Declaration of Performance

No.: PALA6S-AUT-01-V02 Date: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Information according to (EU) 305/2011	Registration by the manufacturer
1	Unique identification code of the product type	WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Intended use(s)	Space heating in residential buildings
3	Manufacturer / trade mark	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Authorised representative	Not relevant
5	System(s) of assessment and verification of consistency of performance of the construction product	System 3
6	The notified test laboratory has performed the initial test according to system 3. Notified body(ies) Test report no.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1
7	Harmonised technical specifications	EN 16510-2-1:2022
8	**Essential characteristics**	

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	120	kg

Safety in case of fire

Protection of combustible materials Minimum disance to combustible materials - insulated flue gas pipe.			Protection of combustible materials Minimum disance to combustible materials - uninsulated flue gas pipe.		
Bottom (dB)	0	mm	Bottom (dB)	0	mm
Floor in front (dF)	700	mm	Floor in front (dF)	700	mm
Ceiling (dC)	750	mm	Ceiling (dC)	750	mm
Rear (dR)	70	mm	Rear (dR)	200	mm
Side (dSs)	450	mm	Side (dSs)	450	mm
Side radiation area (dS)	450	mm	Side radiation area (dS)	450	mm
Corner, 45° (dSc)	150	mm	Corner, 45° (dSc)	150	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Distance to eg. furnuture (dP)	1400	mm	Distance to eg. Furnuture (dP)	1400	mm

Hygiene, health and environment

Emissions at nominal heat output	Carbon monoxide emission (CO)	<1500 mg/m^3
	Nitrogen emission (NOx)	<200 mg/m^3
	Emission of organic gaseous carbon (OGC)	<120 mg/m^3
	Particulate matter emissions (PM)	<40 mg/m^3

Safety and accessibility in use

Data for installation to a chimney at nominal heat output	Flue gas outlet temperature	320 °C
	Minimum flue draught	12 Pa
	Flue gas mass flow	5,9 g/s
Data for installation on a chimney with regarding fire safety on safety test heat output	Fire safety for installation to the chimney	T600G

8	**Energy economy and heat retention**			
	Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal heat output	Space heat output	7,0	kW
		Efficiency	80	%
	Space heating efficiency	Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	>65	%
		Energy Efficiency		
		Energy Efficiency Index (EEI)	106	
		Energy efficiency class	A	
		Electric power consumption at appliance's nominal heat output	NDP	kW
		Power consumption in standby mode	NDP	kW
	Sustainable use of natural resources			
	Environmental sustainability		NPD	
9	The performance of the above product corresponds to the declared performance according to number 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer in accordance with point 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

DE

Leistungserklärung

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information gemäß (EU) 305/2011	Registrierung durch den Hersteller
1	Bauprodukt-Identifikation	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6
2	Verwendungszweck des Bauprodukts	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung.
3	Name und Adresse des Herstellers	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters	Nicht zutreffend
5	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts (AVCP)	System 3
6	Das notifizierte Prüflabor hat die Erstprüfung nach System 3 durchgeführt. Notifizierte Stelle(n) Testbericht Nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 16510-2-1:2022
8	**Grundlegende Eigenschaften**	

Mechanische Festigkeit und Standsicherheit

Tragfähigkeit	120	kg

Brandschutz

Schutz von brennbaren Materialien Mindestabstände zu brennbarem Material - isoliertes Ofenrohr			Schutz von brennbaren Materialien Mindestabstände zu brennbarem Material - nicht isoliertes Ofenrohr		
Unten (dB)	0	mm	Unten (dB)	0	mm
Boden vorne (dF)	700	mm	Boden vorne (dF)	700	mm
Decke (dC)	750	mm	Decke (dC)	750	mm
Zur Rückwand (dR)	70	mm	Zur Rückwand (dR)	200	mm
Zur Seitenwand (dSs)	400	mm	Zur Seitenwand (dSs)	350	mm
Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS)	400	mm	Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS)	350	mm
Bei Eckplatzierung, 45° (dSc)	120	mm	Bei Eckplatzierung, 45° (dSc)	120	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Front/vor dem Ofen (dP)	1300	mm	Front/vor dem Ofen (dP)	1300	mm

Hygiene, Gesundheit und Umwelt

Emissionen bei Nennwärmeleistung	Kohlenmonoxid-Emissionen (CO)	
	<1500	mg/m^3
	Stickstoff-Emissionen (NOx)	
	<200	mg/m^3
	Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	
	<120	mg/m^3
	Feinstaubemissionen (PM)	
	<40	mg/m^3

Sicherheit und Zugänglichkeit im Einsatz

Daten für die Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung	Rauchgastemperatur	
	320	°C
	Schornsteinzug (min.)	
	12	Pa
	Abgasmassenstrom	
	5,9	g/s
Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit	Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	
	T600G	

8	**Energieeinsparung und Wärmespeicherung**			
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	Raumwärmeleistung	7,0	kW
		Wirkungsgrad	80	%
	Raumheizungseffizienz	Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung	>65	%
		Energie-Effizienz		
		Energie-Effizienz Index (EEI)	106	
		Energieeffizienzklasse	A	
		Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung	NDP	kW
		Stromverbrauch im Standby-Modus	NDP	kW
	Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen			
	Ökologische Nachhaltigkeit		NPD	
9	Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der erklärten Leistung gemäß Nummer 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers gemäß Nummer 3 ausgestellt.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, Technischer Leiter

DE

Leistungserklärung

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information gemäß (EU) 305/2011	Registrierung durch den Hersteller
1	Bauprodukt-Identifikation	WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Verwendungszweck des Bauprodukts	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung.
3	Name und Adresse des Herstellers	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters	Nicht zutreffend
5	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts (AVCP)	System 3
6	Das notifizierte Prüflabor hat die Erstprüfung nach System 3 durchgeführt. Notifizierte Stelle(n) Testbericht Nr.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1
7	Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 16510-2-1:2022
8	**Grundlegende Eigenschaften**	

Mechanische Festigkeit und Standsicherheit

Tragfähigkeit	120	kg

Brandschutz

Schutz von brennbaren Materialien Mindestabstände zu brennbarem Material - isoliertes Ofenrohr			**Schutz von brennbaren Materialien** Mindestabstände zu brennbarem Material - nicht isoliertes Ofenrohr		
Unten (dB)	0	mm	Unten (dB)	0	mm
Boden vorne (dF)	700	mm	Boden vorne (dF)	700	mm
Decke (dC)	750	mm	Decke (dC)	750	mm
Zur Rückwand (dR)	70	mm	Zur Rückwand (dR)	200	mm
Zur Seitenwand (dSs)	450	mm	Zur Seitenwand (dSs)	450	mm
Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS)	450	mm	Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS)	450	mm
Bei Eckplatzierung, 45° (dSc)	150	mm	Bei Eckplatzierung, 45° (dSc)	150	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Front/vor dem Ofen (dP)	1400	mm	Front/vor dem Ofen (dP)	1400	mm

Hygiene, Gesundheit und Umwelt

Emissionen bei Nennwärmeleistung	Kohlenmonoxid-Emissionen (CO)	
	<1500	mg/m^3
	Stickstoff-Emissionen (NOx)	
	<200	mg/m^3
	Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	
	<120	mg/m^3
	Feinstaubemissionen (PM)	
	<40	mg/m^3

Sicherheit und Zugänglichkeit im Einsatz

Daten für die Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung	Rauchgastemperatur	
	320	°C
	Schornsteinzug (min.)	
	12	Pa
	Abgasmassenstrom	
	5,9	g/s
Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit	Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	
	T600G	

8	**Energieeinsparung und Wärmespeicherung**			
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	Raumwärmeleistung	7,0	kW
		Wirkungsgrad	80	%
	Raumheizungseffizienz	Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung	>65	%
		Energie-Effizienz		
		Energie-Effizienz Index (EEI)	106	
		Energieeffizienzklasse	A	
		Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung	NDP	kW
		Stromverbrauch im Standby-Modus	NDP	kW
	Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen			
	Ökologische Nachhaltigkeit		NPD	
9	Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der erklärten Leistung gemäß Nummer 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers gemäß Nummer 3 ausgestellt.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, Technischer Leiter

NL

Prestatieverklaring

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informatie volgens (EU) 305/2011			Registratie door de fabrikant		
1	Unieke identificatiecode van het producttype			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6		
2	Beoogd gebruik			Ruimteverwarming in woongebouwen		
3	Naam en adres van de fabrikant			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger			Not relevant		
5	Systeem (systemen) voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct			System 3		
6	Het aangemelde testlaboratorium heeft de initiële test volgens systeem 3 uitgevoerd. Aangemelde instantie(s) Testrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Geharmoniseerde technische specificatie			EN 16510-2-1:2022		
8	**Essentiële kenmerken**					
	Mechanische weerstand en stabiliteit					
	Draagvermogen				120	kg
	Brandveiligheid					
	Bescherming van brandbaar materiaal Min. afstanden tot brandbaar materiaal - geïsoleerd rookkanaal			**Bescherming van brandbaar materiaal** Min. afstanden tot brandbaar materiaal - ongeïsoleerd rookkanaal		
	Bodem (dB)	0	mm	Bodem (dB)	0	mm
	Vloer vooraan (dF)	700	mm	Vloer vooraan (dF)	700	mm
	Plafond (dC)	750	mm	Plafond (dC)	750	mm
	Tot achterwand (dR)	70	mm	Tot achterwand (dR)	200	mm
	Tot zijwand (dSs)	400	mm	Tot zijwand (dSs)	350	mm
	Tot zijwand, voor de kachel (dS)	400	mm	Tot zijwand, voor de kachel (dS)	350	mm
	Bij hoekopstelling, 45° (dSc)	120	mm	Bij hoekopstelling, 45° (dSc)	120	mm
	Schouw	NDP	mm	Schouw	NDP	mm
	Front/voor de kachel (dP)	1300	mm	Front/voor de kachel (dP)	1300	mm
	Hygiëne, gezondheid en milieu					
	Uitstoot bij nominaal verwarmingsvermogen			Uitstoot van koolmonoxide (CO)	<1500	mg/m^3
				Stikstofemissie (NOx)	<200	mg/m^3
				Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)	<120	mg/m^3
				Fijnstofemissies (PM)	<40	mg/m^3
	Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik					
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominaal verwarmingsvermogen			Rookgastemperatuur	320	°C
				Minimale trek	12	Pa
				Rookgasmassastroom	5,9	g/s
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid op veiligheidstest warmteafgifte			Brandveiligheid voor installatie op de schoorsteen	T600G	

8	**Energiebesparing en warmtebehoud**			
	Thermisch vermogen en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominaal verwarmingsvermogen	Warmteafgifte ruimte	7,0	kW
		Efficiëntie	80	%
	Efficiëntie ruimteverwarming	Seizoensgebonden verwarmingsrendement bij nominaal verwarmingsvermogen	>65	%
		Energie-efficiëntie		
		Energie-efficiëntie Index (EEI)	106	
		Energie-efficiëntieklasse	A	
		Elektrisch stroomverbruik bij nominaal verwarmingsvermogen van het apparaat	NDP	kW
		Stroomverbruik in stand-bymodus	NDP	kW
	Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen			
	Duurzaamheid van het milieu		NPD	
9	De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant overeenkomstig punt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, technisch manager

NL

Prestatieverklaring

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informatie volgens (EU) 305/2011			Registratie door de fabrikant		
1	Unieke identificatiecode van het producttype			WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Beoogd gebruik			Ruimteverwarming in woongebouwen		
3	Naam en adres van de fabrikant			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger			Not relevant		
5	Systeem (systemen) voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct			System 3		
6	Het aangemelde testlaboratorium heeft de initiële test volgens systeem 3 uitgevoerd. Aangemelde instantie(s) Testrapport nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1		
7	Geharmoniseerde technische specificatie			EN 16510-2-1:2022		
8	**Essentiële kenmerken**					
	Mechanische weerstand en stabiliteit					
	Draagvermogen				120	kg
	Brandveiligheid					
	Bescherming van brandbaar materiaal Min. afstanden tot brandbaar materiaal - geïsoleerd rookkanaal			**Bescherming van brandbaar materiaal** Min. afstanden tot brandbaar materiaal - ongeïsoleerd rookkanaal		
	Bodem (dB)	0	mm	Bodem (dB)	0	mm
	Vloer vooraan (dF)	700	mm	Vloer vooraan (dF)	700	mm
	Plafond (dC)	750	mm	Plafond (dC)	750	mm
	Tot achterwand (dR)	70	mm	Tot achterwand (dR)	200	mm
	Tot zijwand (dSs)	450	mm	Tot zijwand (dSs)	450	mm
	Tot zijwand, voor de kachel (dS)	450	mm	Tot zijwand, voor de kachel (dS)	450	mm
	Bij hoekopstelling, 45° (dSc)	150	mm	Bij hoekopstelling, 45° (dSc)	150	mm
	Schouw	NDP	mm	Schouw	NDP	mm
	Front/voor de kachel (dP)	1400	mm	Front/voor de kachel (dP)	1400	mm
	Hygiëne, gezondheid en milieu					
	Uitstoot bij nominaal verwarmingsvermogen			Uitstoot van koolmonoxide (CO)	<1500	mg/m^3
				Stikstofemissie (NOx)	<200	mg/m^3
				Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)	<120	mg/m^3
				Fijnstofemissies (PM)	<40	mg/m^3
	Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik					
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominaal verwarmingsvermogen			Rookgastemperatuur	320	°C
				Minimale trek	12	Pa
				Rookgasmassastroom	5,9	g/s
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid op veiligheidstest warmteafgifte			Brandveiligheid voor installatie op de schoorsteen	T600G	

8	**Energiebesparing en warmtebehoud**			
	Thermisch vermogen en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominaal verwarmingsvermogen	Warmteafgifte ruimte	7,0	kW
		Efficiëntie	80	%
	Efficiëntie ruimteverwarming	Seizoensgebonden verwarmingsrendement bij nominaal verwarmingsvermogen	>65	%
		Energie-efficiëntie		
		Energie-efficiëntie Index (EEI)	106	
		Energie-efficiëntieklasse	A	
		Elektrisch stroomverbruik bij nominaal verwarmingsvermogen van het apparaat	NDP	kW
		Stroomverbruik in stand-bymodus	NDP	kW
	Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen			
	Duurzaamheid van het milieu		NPD	
9	De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant overeenkomstig punt 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, technisch manager

Declaration des Performances

FR

N°.: PALA46-AUT-01-V02 Date: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

Nº	Informations conformément à (EU) 305/2011	Enregistrement du fabricant
1	Type d'article de construction	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6
2	Usage(s) prévu(s) de l'article de construction	Poêle à combustion solide et sans alimentation d'eau chaude.
3	Nom et adresse du fabricant	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nom et adresse du représentant agréé	Non applicable.
5	Système d'évaluation et de vérification de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP)	Système 3
6	Tâche(s) de l'organisme notifi é, s'il y a lieu - a eff ectué l'essai de type conformément à la norme. Organisme notifi é n° Rapport d'essai n°	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-1:2022
8	**Caractéristiques importantes**	

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge	120	kg

Sécurité en cas d'incendie

Protection des matériaux combustibles Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée isolé			**Protection des matériaux combustibles** Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée non isolé		
Sous le poêle (dB)	0	mm	Sous le poêle (dB)	0	mm
Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	700	mm	Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	700	mm
Par rapport au plafond (dC)	750	mm	Par rapport au plafond (dC)	750	mm
Par rapport à la paroi arrière (dR)	70	mm	Par rapport à la paroi arrière (dR)	200	mm
Par rapport à la paroi latérale (dSs)	400	mm	Par rapport à la paroi latérale (dSs)	350	mm
Zone de rayonnement latérale (dS)	400	mm	Zone de rayonnement latérale (dS)	350	mm
Placement en angle, 45° (dSc)	120	mm	Placement en angle, 45° (dSc)	120	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Partie frontale/devant le poêle (dP)	1300	mm	Partie frontale/devant le poêle (dP)	1300	mm

Facilité de nettoyage, santé et environnement

Émission de produits de combustion	Émissions de monoxyde de carbone (CO)	<1500 mg/m^3
	Émissions d'azote (NOx)	<200 mg/m^3
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	<120 mg/m^3
	Émissions de particules (PM)	<40 mg/m^3

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Données pour l'installation sur une cheminée à la puissance calorifique nominale	Température des fumées à la puissance thermique nominale	320 °C
	Tirant d'air minimum	12 Pa
	Débit massique des gaz de combustion	5,9 g/s
Données pour l'installation sur une cheminée en ce qui concerne la sécurité incendie sur l'essai de sécurité puissance calorifique	Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T600G

8	**Économie d'énergie et rétention de chaleur**			
	Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à la puissance thermique nominale	Puissance calorifique de l'espace	7,0	kW
		Efficacité	80	%
	Efficacité du chauffage des locaux	Rendement saisonnier du chauffage des locaux à la puissance calorifique nominale	>65	%
		Efficacité énergétique		
		Efficacité énergétique Index (EEI)	106	
		Classe d'efficacité énergétique	A	
		Consommation électrique à la puissance calorifique nominale de l'appareil	NDP	kW
		Consommation électrique en mode veille	NDP	kW
	Utilisation durable des ressources naturelles			
	Durabilité environnementale		NPD	
9	La performance du produit susmentionné correspond à la performance déclarée conformément au numéro 8. Cette déclaration de performance est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant conformément au point 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, Chef technique

Declaration des Performances

FR

N°.: PALA6S-AUT-01-V02 Date: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

N°	Informations conformément à (EU) 305/2011	Enregistrement du fabricant
1	Type d'article de construction	WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Usage(s) prévu(s) de l'article de construction	Poêle à combustion solide et sans alimentation d'eau chaude.
3	Nom et adresse du fabricant	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nom et adresse du représentant agréé	Non applicable.
5	Système d'évaluation et de vérification de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP)	Système 3
6	Tâche(s) de l'organisme notifi é, s'il y a lieu - a eff ectué l'essai de type conformément à la norme. Organisme notifi é n° Rapport d'essai n°	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1
7	Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-1:2022
8	**Caractéristiques importantes**	

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge	120	kg

Sécurité en cas d'incendie

Protection des matériaux combustibles Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée isolé			**Protection des matériaux combustibles** Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée non isolé		
Sous le poêle (dB)	0	mm	Sous le poêle (dB)	0	mm
Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	700	mm	Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	700	mm
Par rapport au plafond (dC)	750	mm	Par rapport au plafond (dC)	750	mm
Par rapport à la paroi arrière (dR)	70	mm	Par rapport à la paroi arrière (dR)	200	mm
Par rapport à la paroi latérale (dSs)	450	mm	Par rapport à la paroi latérale (dSs)	450	mm
Zone de rayonnement latérale (dS)	450	mm	Zone de rayonnement latérale (dS)	450	mm
Placement en angle, 45° (dSc)	150	mm	Placement en angle, 45° (dSc)	150	mm
Mantel piece	NDP	mm	Mantel piece	NDP	mm
Partie frontale/devant le poêle (dP)	1400	mm	Partie frontale/devant le poêle (dP)	1400	mm

Facilité de nettoyage, santé et environnement

Émission de produits de combustion	Émissions de monoxyde de carbone (CO)	<1500 mg/m^3
	Émissions d'azote (NOx)	<200 mg/m^3
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	<120 mg/m^3
	Émissions de particules (PM)	<40 mg/m^3

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Données pour l'installation sur une cheminée à la puissance calorifique nominale	Température des fumées à la puissance thermique nominale	320 °C
	Tirant d'air minimum	12 Pa
	Débit massique des gaz de combustion	5,9 g/s
Données pour l'installation sur une cheminée en ce qui concerne la sécurité incendie sur l'essai de sécurité puissance calorifique	Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T600G

8	**Économie d'énergie et rétention de chaleur**			
	Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à la puissance thermique nominale	Puissance calorifique de l'espace	7,0	kW
		Efficacité	80	%
	Efficacité du chauffage des locaux	Rendement saisonnier du chauffage des locaux à la puissance calorifique nominale	>65	%
		Efficacité énergétique		
		Efficacité énergétique Index (EEI)	106	
		Classe d'efficacité énergétique	A	
		Consommation électrique à la puissance calorifique nominale de l'appareil	NDP	kW
		Consommation électrique en mode veille	NDP	kW
	Utilisation durable des ressources naturelles			
	Durabilité environnementale		NPD	
9	La performance du produit susmentionné correspond à la performance déclarée conformément au numéro 8. Cette déclaration de performance est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant conformément au point 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, Chef technique

Dichiarazione di prestazione

No.: PALA46-AUT-01-V02 Data: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Informazioni secondo (EU) 305/2011	Registrazione da parte del produttore
1	Codice identificativo unico del prodotto - tipo	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6
2	Uso previsto del prodotto	Riscaldamento ambienti residenziali
3	Nome e indirizzo del mandatario	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nome e indirizzo dei mandatari	Non pertinente
5	Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP)	System 3
6	Il laboratorio di prova notificato ha eseguito la prova iniziale in conformità al sistema 3. Organismo notificato (organismi notificati) Rapporto di prova n.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Specifica tecnica armonizzata	EN 16510-2-1:2022
8	**Caratteristiche essenziali**	

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	120	kg

Sicurezza antincendio

Protezione dei materiali combustibili Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo isolato			**Protezione dei materiali combustibili** Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo non isolato		
Sotto (dB)	0	mm	Sotto (dB)	0	mm
Pavimento frontale (dF)	700	mm	Pavimento frontale (dF)	700	mm
Soffitto (dC)	750	mm	Soffitto (dC)	750	mm
Retro (dR)	70	mm	Retro (dR)	200	mm
Lati (dSs)	400	mm	Lati (dSs)	350	mm
Area di irraggiamento laterale (dS)	400	mm	Area di irraggiamento laterale (dS)	350	mm
Angolo, 45° (dSc)	120	mm	Angolo, 45° (dSc)	120	mm
Mensola del camino	NDP	mm	Mensola del camino	NDP	mm
Irraggiamento frontale, es arredamento (dP)	1300	mm	Irraggiamento frontale, es arredamento (dP)	1300	mm

Facilità di pulizia, salute e ambiente

Emissione di prodotti di combustione	Emissioni di monossido di carbonio (CO)	<1500 mg/m^3
	Emissioni di ossidi di azoto (NOx)	<200 mg/m^3
	Emissione di composti organici volatili (OGC)	<120 mg/m^3
	Emissione di particolato (PM)	<40 mg/m^3

Utilizzo sicuro e accessibile

Dati per l'installazione su un condotto fumario alla potenza termica nominale	Temperatura fumi	320 °C
	Tiraggio minimo del condotto fumario	12 Pa
	Portata massica dei fumi	5,9 g/s
Dati per l'installazione su una canna fumaria con riferimento alla sicurezza antincendio sulla potenza termica del test di sicurezza	Sicurezza antincendio per l'installazione al camino	T600G

8	**Risparmio energetico e ritenzione di calore**			
	Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica nominale	Potenza riscaldamento all'ambiente	7,0	kW
		Efficienza	80	%
	Efficienza in riscaldamento d'ambiente	Efficienza energetica stagionale in riscaldamento d'ambiente alla potenza riscaldamento nominale	>65	%
		Efficienza energetica		
		Efficienza energetica Index (EEI)	106	
		Classe di efficienza energetica	A	
		Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale dell'apparecchio	NDP	kW
		Consumo di energia in modalità standby	NDP	kW
	Uso sostenibile delle risorse naturali			
	Sostenibilità ambientale		NPD	
9	Le prestazioni del prodotto di cui sopra corrispondono a quelle dichiarate in base al numero 8. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore, in conformità al punto 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, responsabile tecnico

Dichiarazione di prestazione

No.: PALA6S-AUT-01-V02 Data: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Informazioni secondo (EU) 305/2011	Registrazione da parte del produttore
1	Codice identificativo unico del prodotto - tipo	WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Uso previsto del prodotto	Riscaldamento ambienti residenziali
3	Nome e indirizzo del mandatario	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nome e indirizzo dei mandatari	Non pertinente
5	Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP)	System 3
6	Il laboratorio di prova notificato ha eseguito la prova iniziale in conformità al sistema 3. Organismo notificato (organismi notificati) Rapporto di prova n.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1
7	Specifica tecnica armonizzata	EN 16510-2-1:2022
8	**Caratteristiche essenziali**	

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	120	kg

Sicurezza antincendio

Protezione dei materiali combustibili Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo isolato			Protezione dei materiali combustibili Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo non isolato		
Sotto (dB)	0	mm	Sotto (dB)	0	mm
Pavimento frontale (dF)	700	mm	Pavimento frontale (dF)	700	mm
Soffitto (dC)	750	mm	Soffitto (dC)	750	mm
Retro (dR)	70	mm	Retro (dR)	200	mm
Lati (dSs)	450	mm	Lati (dSs)	450	mm
Area di irraggiamento laterale (dS)	450	mm	Area di irraggiamento laterale (dS)	450	mm
Angolo, 45° (dSc)	150	mm	Angolo, 45° (dSc)	150	mm
Mensola del camino	NDP	mm	Mensola del camino	NDP	mm
Irraggiamento frontale, es arredamento (dP)	1400	mm	Irraggiamento frontale, es arredamento (dP)	1400	mm

Facilità di pulizia, salute e ambiente

Emissione di prodotti di combustione	Emissioni di monossido di carbonio (CO)	<1500 mg/m^3
	Emissioni di ossidi di azoto (NOx)	<200 mg/m^3
	Emissione di composti organici volatili (OGC)	<120 mg/m^3
	Emissione di particolato (PM)	<40 mg/m^3

Utilizzo sicuro e accessibile

Dati per l'installazione su un condotto fumario alla potenza termica nominale	Temperatura fumi	320 °C
	Tiraggio minimo del condotto fumario	12 Pa
	Portata massica dei fumi	5,9 g/s
Dati per l'installazione su una canna fumaria con riferimento alla sicurezza antincendio sulla potenza termica del test di sicurezza	Sicurezza antincendio per l'installazione al camino	T600G

8	**Risparmio energetico e ritenzione di calore**			
	Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica nominale	Potenza riscaldamento all'ambiente	7,0	kW
		Efficienza	80	%
	Efficienza in riscaldamento d'ambiente	Efficienza energetica stagionale in riscaldamento d'ambiente alla potenza riscaldamento nominale	>65	%
		Efficienza energetica		
		Efficienza energetica Index (EEI)	106	
		Classe di efficienza energetica	A	
		Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale dell'apparecchio	NDP	kW
		Consumo di energia in modalità standby	NDP	kW
	Uso sostenibile delle risorse naturali			
	Sostenibilità ambientale		NPD	
9	Le prestazioni del prodotto di cui sopra corrispondono a quelle dichiarate in base al numero 8. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore, in conformità al punto 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, responsabile tecnico

ES

Declaración de prestaciones

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Fecha: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Información según (UE) 305/2011			Registro por el fabricante		
1	Código único de identificación del tipo de producto			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6		
2	Uso previsto			Calefacción de espacios en edificios residenciales.		
3	Fabricante / Marca comercial			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Representante autorizado			No procede		
5	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción (AVCP)			Sistema 3		
6	El laboratorio de ensayos notificado ha realizado el ensayo inicial según el sistema 3. Organismo(s) notificado(s) Informe de ensayo n.º			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Especificaciones técnicas armonizadas			EN 16510-2-1:2022		
8	**Características esenciales**					
	Resistencia mecánica y estabilidad					
	Capacidad de carga				120	kg
	Seguridad en caso de incendio					
	Protección de materiales combustibles Distancia mínima a los materiales combustibles - conducto de humos aislado			**Protección de materiales combustibles** Distancia mínima a materiales combustibles - conducto de humos sin aislar		
	Fondo (dB)	0	mm	Fondo (dB)	0	mm
	Suelo delante (dF)	700	mm	Suelo delante (dF)	700	mm
	Techo (dC)	750	mm	Techo (dC)	750	mm
	Trasera (dR)	70	mm	Trasera (dR)	200	mm
	Lateral (dSs)	400	mm	Lateral (dSs)	350	mm
	Área de radiación lateral (dS)	400	mm	Área de radiación lateral (dS)	350	mm
	Esquina, 45° (dSc)	120	mm	Esquina, 45° (dSc)	120	mm
	Repisa	NDP	mm	Repisa	NDP	mm
	Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1300	mm	Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1300	mm
	Higiene, salud y medio ambiente					
	Emisiones a potencia calorífica nominal			Emisión de monóxido de carbono (CO)	<1500	mg/m^3
				Emisión de nitrógeno (NOx)	<200	mg/m^3
				Emisión de carbono orgánico gaseoso (OGC)	<120	mg/m^3
				Emisión de partículas (PM)	<40	mg/m^3
	Seguridad y accesibilidad en el uso					
	Datos para la instalación en una chimenea con potencia calorífica nominal			Temperatura de salida de los gases de combustión:	320	°C
				Tiro mínimo:	12	Pa
				Caudal másico de gases de combustión:	5,9	g/s
	Datos para la instalación en una chimenea con respecto a la seguridad contra incendios en la potencia calorífica de prueba de seguridad			Seguridad contra incendios para la instalación en la chimenea	T600G	

8	**Ahorro de energía y retención del calor**			
	Potencia térmica del aparato y eficiencia energética a potencia calorífica nominal	Potencia térmica	7,0	kW
		Eficiencia	80	%
	Eficiencia de calefacción	Eficiencia estacional de la calefacción de locales con potencia calorífica nominal	>65	%
		Eficiencia energética		
		Índice de eficiencia energética (IEE)	106	
		Clase de eficiencia energética	A	
		Consumo de energía eléctrica a la potencia calorífica nominal del aparato	NDP	kW
		Consumo eléctrico en modo de espera	NDP	kW
	Uso sostenible de los recursos naturales			
	Sostenibilidad medioambiental		NPD	
9	El rendimiento del producto mencionado corresponde al rendimiento declarado según el número 8. Esta declaración de prestaciones se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante de conformidad con el punto 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, jefe técnico

ES

Declaración de prestaciones

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Fecha: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Información según (UE) 305/2011			Registro por el fabricante		
1	Código único de identificación del tipo de producto			WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Uso previsto			Calefacción de espacios en edificios residenciales.		
3	Fabricante / Marca comercial			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Representante autorizado			No procede		
5	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción (AVCP)			Sistema 3		
6	El laboratorio de ensayos notificado ha realizado el ensayo inicial según el sistema 3. Organismo(s) notificado(s) Informe de ensayo n.º			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1		
7	Especificaciones técnicas armonizadas			EN 16510-2-1:2022		
8	**Características esenciales**					
	Resistencia mecánica y estabilidad					
	Capacidad de carga				120	kg
	Seguridad en caso de incendio					
	Protección de materiales combustibles Distancia mínima a los materiales combustibles - conducto de humos aislado			**Protección de materiales combustibles** Distancia mínima a materiales combustibles - conducto de humos sin aislar		
	Fondo (dB)	0	mm	Fondo (dB)	0	mm
	Suelo delante (dF)	700	mm	Suelo delante (dF)	700	mm
	Techo (dC)	750	mm	Techo (dC)	750	mm
	Trasera (dR)	70	mm	Trasera (dR)	200	mm
	Lateral (dSs)	450	mm	Lateral (dSs)	450	mm
	Área de radiación lateral (dS)	450	mm	Área de radiación lateral (dS)	450	mm
	Esquina, 45° (dSc)	150	mm	Esquina, 45° (dSc)	150	mm
	Repisa	NDP	mm	Repisa	NDP	mm
	Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1400	mm	Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1400	mm
	Higiene, salud y medio ambiente					
	Emisiones a potencia calorífica nominal			Emisión de monóxido de carbono (CO)	<1500	mg/m^3
				Emisión de nitrógeno (NOx)	<200	mg/m^3
				Emisión de carbono orgánico gaseoso (OGC)	<120	mg/m^3
				Emisión de partículas (PM)	<40	mg/m^3
	Seguridad y accesibilidad en el uso					
	Datos para la instalación en una chimenea con potencia calorífica nominal			Temperatura de salida de los gases de combustión:	320	°C
				Tiro mínimo:	12	Pa
				Caudal másico de gases de combustión:	5,9	g/s
	Datos para la instalación en una chimenea con respecto a la seguridad contra incendios en la potencia calorífica de prueba de seguridad			Seguridad contra incendios para la instalación en la chimenea	T600G	

8	**Ahorro de energía y retención del calor**			
	Potencia térmica del aparato y eficiencia energética a potencia calorífica nominal	Potencia térmica	7,0	kW
		Eficiencia	80	%
	Eficiencia de calefacción	Eficiencia estacional de la calefacción de locales con potencia calorífica nominal	>65	%
		Eficiencia energética		
		Índice de eficiencia energética (IEE)	106	
		Clase de eficiencia energética	A	
		Consumo de energía eléctrica a la potencia calorífica nominal del aparato	NDP	kW
		Consumo eléctrico en modo de espera	NDP	kW
	Uso sostenible de los recursos naturales			
	Sostenibilidad medioambiental		NPD	
9	El rendimiento del producto mencionado corresponde al rendimiento declarado según el número 8. Esta declaración de prestaciones se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante de conformidad con el punto 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, jefe técnico

PL

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Data:: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informacje według (EU) 305/2011			Rejestracja przez producenta		
1	Unikalny kod identyfikacyjny produktu			WIKING Pala 4, WIKING Pala 6		
2	Przeznaczenie			Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych		
3	Nazwa i adres producenta			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela			Nie dotyczy		
5	Systemy oceny i kontroli stałości właściwości użytkowych (AVCP)			System 3		
6	Akredytowane laboratoriom badawcze przeprowadziło pierwsze badania zgodnie z Systemem 3. Jednostka akredytowana Raport z badań nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1		
7	Zharmonizowana specyfikacja techniczna			EN 16510-2-1:2022		
8	**Podstawowe właściwości**					
	Odporność mechaniczna i stabilność					
	Nośność				120	kg
	Bezpieczeństwo w przypadku pożaru					
	Ochrona materiałów palnych Minimalne odległości do materiałów palnych - izolowana rura spalinowa			**Ochrona materiałów palnych** Minimalne odległości do materiałów palnych - nieizolowana rura spalinowa		
	Dół (dB)	0	mm	Dół (dB)	0	mm
	Podłoga z przodu (dF)	700	mm	Podłoga z przodu (dF)	700	mm
	Sufit (dC)	750	mm	Sufit (dC)	750	mm
	Tył (dR)	70	mm	Tył (dR)	200	mm
	Bok (dSs)	400	mm	Bok (dSs)	350	mm
	Obszar promieniowania bocznego (dS)	400	mm	Obszar promieniowania bocznego (dS)	350	mm
	Narożnik, 45° (dSc)	120	mm	Narożnik, 45° (dSc)	120	mm
	Obudowa kominka	NDP	mm	Obudowa kominka	NDP	mm
	Odległość do np. mebli (dP)	1300	mm	Odległość do np. mebli (dP)	1300	mm
	Higiena, zdrowie i środowisko					
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej			Emisja tlenku węgla (CO)	<1500	mg/m^3
				Emisja tlenków azotu (NOx)	<200	mg/m^3
				Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	<120	mg/m^3
				Emisje cząstek stałych (PM)	<40	mg/m^3
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania					
	Dane dla instalacji do komina przy nominalnej mocy cieplnej			Temperatura spalin na wylocie	320	°C
				Minimalny ciąg kominowy	12	Pa
				Przepływ masowy spalin	5,9	g/s
	Dane dla instalacji na kominie z uwzględnieniem bezpieczeństwa pożarowego na podstawie testu bezpieczeństwa mocy cieplnej			Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu do komina	T600G	

8	**Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła**			
	Moc cieplna urządzenia i efektywność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna oddawana do pomieszczenia	7,0	kW
		Wydajność	80	%
	Wydajność ogrzewania pomieszczeń	Sezonowa efektywność ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej	0	%
		Efektywność energetyczna		
		Efektywność energetyczna Index (EEI)	106	
		Klasa efektywności energetycznej	A	
		Zużycie energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej urządzenia	NDP	kW
		Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	NDP	kW
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych			
	Zrównoważony rozwój środowiska		NPD	
9	Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają deklarowanym właściwościom użytkowym zgodnie z numerem 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta zgodnie z punktem 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen,kierownik ds. Techniczny

Deklaracja właściwości użytkowych

PL

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Data:: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informacje według (EU) 305/2011			Rejestracja przez producenta		
1	Unikalny kod identyfikacyjny produktu			WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Przeznaczenie			Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych		
3	Nazwa i adres producenta			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela			Nie dotyczy		
5	Systemy oceny i kontroli stałości właściwości użytkowych (AVCP)			System 3		
6	Akredytowane laboratoriom badawcze przeprowadziło pierwsze badania zgodnie z Systemem 3. Jednostka akredytowana Raport z badań nr.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1		
7	Zharmonizowana specyfikacja techniczna			EN 16510-2-1:2022		
8	**Podstawowe właściwości**					
	Odporność mechaniczna i stabilność					
	Nośność				120	kg
	Bezpieczeństwo w przypadku pożaru					
	Ochrona materiałów palnych Minimalne odległości do materiałów palnych - izolowana rura spalinowa			**Ochrona materiałów palnych** Minimalne odległości do materiałów palnych - nieizolowana rura spalinowa		
	Dół (dB)	0	mm	Dół (dB)	0	mm
	Podłoga z przodu (dF)	700	mm	Podłoga z przodu (dF)	700	mm
	Sufit (dC)	750	mm	Sufit (dC)	750	mm
	Tył (dR)	70	mm	Tył (dR)	200	mm
	Bok (dSs)	450	mm	Bok (dSs)	450	mm
	Obszar promieniowania bocznego (dS)	450	mm	Obszar promieniowania bocznego (dS)	450	mm
	Narożnik, 45° (dSc)	150	mm	Narożnik, 45° (dSc)	150	mm
	Obudowa kominka	NDP	mm	Obudowa kominka	NDP	mm
	Odległość do np. mebli (dP)	1400	mm	Odległość do np. mebli (dP)	1400	mm
	Higiena, zdrowie i środowisko					
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej			Emisja tlenku węgla (CO)	<1500	mg/m^3
				Emisja tlenków azotu (NOx)	<200	mg/m^3
				Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	<120	mg/m^3
				Emisje cząstek stałych (PM)	<40	mg/m^3
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania					
	Dane dla instalacji do komina przy nominalnej mocy cieplnej			Temperatura spalin na wylocie	320	°C
				Minimalny ciąg kominowy	12	Pa
				Przepływ masowy spalin	5,9	g/s
	Dane dla instalacji na kominie z uwzględnieniem bezpieczeństwa pożarowego na podstawie testu bezpieczeństwa mocy cieplnej			Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu do komina	T600G	

8	**Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła**			
	Moc cieplna urządzenia i efektywność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna oddawana do pomieszczenia	7,0	kW
		Wydajność	80	%
	Wydajność ogrzewania pomieszczeń	Sezonowa efektywność ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej	0	%
		Efektywność energetyczna		
		Efektywność energetyczna Index (EEI)	106	
		Klasa efektywności energetycznej	A	
		Zużycie energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej urządzenia	NDP	kW
		Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	NDP	kW
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych			
	Zrównoważony rozwój środowiska		NPD	
9	Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają deklarowanym właściwościom użytkowym zgodnie z numerem 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta zgodnie z punktem 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen,kierownik ds. Techniczny

CZ

Prohlášení o vlastnostech

č.: PALA46-AUT-01-V02 Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

č.	Informace podle (EU) 305/2011	Registrace výrobcem
1	Identifikace stavebního výrobku	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6
2	Zamýšlené použití výrobku	Ohřívač na tuhá paliva bez přívodu teplé vody.
3	Název a adresa výrobce	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Jméno a adresa zplnomocněného zástupce	Nepoužije se
5	System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	System 3
6	Oznámená zkušební laboratoř provedla počáteční zkoušku podle systému 3. Oznámený(é) subjekt(y) Zkušební protokol č.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Harmonizovaná technická specifikace	EN 16510-2-1:2022
8	**Základní vlastnosti**	

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost	120	kg

Bezpečnost v případě požáru

Ochrana hořlavého materiálu Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - izolovaná kouřová roura			**Ochrana hořlavého materiálu** Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - neizolovaný kouřová roura		
Spodní část (dB)	0	mm	Spodní část (dB)	0	mm
Podlaha vpředu (dF)	700	mm	Podlaha vpředu (dF)	700	mm
Strop (dC)	750	mm	Strop (dC)	750	mm
Vzadu (dR)	70	mm	Vzadu (dR)	200	mm
Boční (dSs)	400	mm	Boční (dSs)	350	mm
Boční radiační oblast (dS)	400	mm	Boční radiační oblast (dS)	350	mm
Rohový, 45° (dSc)	120	mm	Rohový, 45° (dSc)	120	mm
Klid na plášti	NDP	mm	Klid na plášti	NDP	mm
Vzdálenost od např. nábytku (dP)	1300	mm	Vzdálenost od např. nábytku (dP)	1300	mm

Hygiena, zdraví a životní prostředí

Emise při jmenovitém tepelném výkonu	Emise oxidu uhelnatého (CO)	<1500 mg/m^3
	Emise dusíku (NOx)	<200 mg/m^3
	Emise organického plynného uhlíku (OGC)	<120 mg/m^3
	Emise pevných částic (PM)	<40 mg/m^3

Bezpečnost a přístupnost při používání

Údaje pro instalaci do komína při jmenovitém tepelném výkonu	Výstupní teplota spalin	320 °C
	Minimální tah kouřovodu	12 Pa
	Hmotnostní průtok spalin	5,9 g/s
Údaje pro instalaci na komín s ohledem na požární bezpečnost při bezpečnostní zkoušce tepelného výkonu	Požární bezpečnost při instalaci do komína	T600G

8	**Úspora energie a zadržování tepla**			
	Tepelný výkon a energetická účinnost spotřebiče při jmenovitém tepelném výkonu	Tepelný výkon prostoru	7,0	kW
		Účinnost	80	%
	Účinnost vytápění prostor	Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu	>65	%
		Energetická účinnost		
		Energetická účinnost Index (EEI)	106	
		Třída energetické účinnosti	A	
		Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	NDP	kW
		Spotřeba energie v pohotovostním režimu	NDP	kW
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů		NPD	
9	Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá deklarovanému výkonu podle čísla 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v souladu s bodem 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, ředitelka pro techniku

Prohlášení o vlastnostech

CZ

č.: PALA6S-AUT-01-V02 Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

č.	Informace podle (EU) 305/2011			Registrace výrobcem		
1	Identifikace stavebního výrobku			WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop		
2	Zamýšlené použití výrobku			Ohřívač na tuhá paliva bez přívodu teplé vody.		
3	Název a adresa výrobce			**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com		
4	Jméno a adresa zplnomocněného zástupce			Nepoužije se		
5	System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product			System 3		
6	Oznámená zkušební laboratoř provedla počáteční zkoušku podle systému 3. Oznámený(é) subjekt(y) Zkušební protokol č.			Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1		
7	Harmonizovaná technická specifikace			EN 16510-2-1:2022		
8	**Základní vlastnosti**					
	Mechanická odolnost a stabilita					
	Nosnost				120	kg
	Bezpečnost v případě požáru					
	Ochrana hořlavého materiálu Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - izolovaná kouřová roura			**Ochrana hořlavého materiálu** Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - neizolovaný kouřová roura		
	Spodní část (dB)	0	mm	Spodní část (dB)	0	mm
	Podlaha vpředu (dF)	700	mm	Podlaha vpředu (dF)	700	mm
	Strop (dC)	750	mm	Strop (dC)	750	mm
	Vzadu (dR)	70	mm	Vzadu (dR)	200	mm
	Boční (dSs)	450	mm	Boční (dSs)	450	mm
	Boční radiační oblast (dS)	450	mm	Boční radiační oblast (dS)	450	mm
	Rohový, 45° (dSc)	150	mm	Rohový, 45° (dSc)	150	mm
	Klid na plášti	NDP	mm	Klid na plášti	NDP	mm
	Vzdálenost od např. nábytku (dP)	1400	mm	Vzdálenost od např. nábytku (dP)	1400	mm
	Hygiena, zdraví a životní prostředí					
	Emise při jmenovitém tepelném výkonu			Emise oxidu uhelnatého (CO)	<1500	mg/m^3
				Emise dusíku (NOx)	<200	mg/m^3
				Emise organického plynného uhlíku (OGC)	<120	mg/m^3
				Emise pevných částic (PM)	<40	mg/m^3
	Bezpečnost a přístupnost při používání					
	Údaje pro instalaci do komína při jmenovitém tepelném výkonu			Výstupní teplota spalin	320	°C
				Minimální tah kouřovodu	12	Pa
				Hmotnostní průtok spalin	5,9	g/s
	Údaje pro instalaci na komín s ohledem na požární bezpečnost při bezpečnostní zkoušce tepelného výkonu			Požární bezpečnost při instalaci do komína	T600G	

8	**Úspora energie a zadržování tepla**			
	Tepelný výkon a energetická účinnost spotřebiče při jmenovitém tepelném výkonu	Tepelný výkon prostoru	7,0	kW
		Účinnost	80	%
	Účinnost vytápění prostor	Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu	>65	%
		Energetická účinnost		
		Energetická účinnost Index (EEI)	106	
		Třída energetické účinnosti	A	
		Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče	NDP	kW
		Spotřeba energie v pohotovostním režimu	NDP	kW
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů		NPD	
9	Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá deklarovanému výkonu podle čísla 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v souladu s bodem 3.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, ředitelka pro techniku

Suoritustasoilmoitus

Nr.: PALA46-AUT-01-V02 Päivämäärä: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Tiedot ilmoitettu (EU)305/2011 mukaan	Valmistajan ilmoitukset
1	Tuotteen yksilöllinen identifiointi	WIKING Pala 4, WIKING Pala 6
2	Käyttötarkoitus	Asuinrakennusten tilojen lämmitys
3	Valmistaja	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Valtuutettu edustaja	Ei oleellista
5	Rakennustuotteen suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t).	System 3
6	Ilmoitettu testilaboratorio on suorittanut ensimmäisen testin järjestelmän 3 mukaisesti. Ilmoitettu laitos (ilmoitetut laitokset) Test report no.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.1-1
7	Yhdenmukaistetut tekniset tiedot	EN 16510-2-1:2022
8	**Olennaiset ominaisuudet**	

Mekaaninen kestävyys ja vakaus

Kantavuus	120	kg

Paloturvallisuus

Palavien materiaalien suojaus Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristetty savukaasuputki.			**Palavien materiaalien suojaus** Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristämätön savukaasuputki.		
Alas (dB)	0	mm	Alas (dB)	0	mm
Lattia edessä (dF)	700	mm	Lattia edessä (dF)	700	mm
Kattoon (dC)	750	mm	Kattoon (dC)	750	mm
Taakse (dR)	70	mm	Taakse (dR)	200	mm
Sivulle (dSs)	400	mm	Sivulle (dSs)	350	mm
Sivulle säteilyalueella (dS)	400	mm	Sivulle säteilyalueella (dS)	350	mm
Kulma 45° (dSc)	120	mm	Kulma 45° (dSc)	120	mm
Tulisijan kehys	NDP	mm	Tulisijan kehys	NDP	mm
Huonekaluihin takan edessä (dP)	1300	mm	Huonekaluihin takan edessä (dP)	1300	mm

Hygienia, terveys ja ympäristö

Päästöt nimellisteholla	Hiilimonoksidi päästöt (CO)	<1500 mg/m^3
	Typpipäästöt (NOx)	<200 mg/m^3
	Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	<120 mg/m^3
	Hiukkaspäästöt (PM)	<40 mg/m^3

Turvallisuus ja esteettömyys käytössä

Tietoja savupiipun asennusta varten nimellislämpöteholla	Savukaasulämpötila	320 °C
	Minimiveto	12 Pa
	Savukaasumassan virtaus	5,9 g/s
Tietoja savupiipun asennusta varten nimellislämpöteholla	Paloturvallisuus savupiippuun asennuksessa	T600G

8	**Energiatalous ja lämmönvaraus**			
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellislämpöteholla	Tilan lämmitysteho	7,0	kW
		Hyötysuhde	80	%
	Tilan lämmityksen tehokkuus	Kausittainen hyötysuhde nimellisteholla	>65	%
		Energiatehokkuus		
		Energiatehokkuus indeksi (EEI)	106	
		Energiatehokkuus luokka	A	
		Virrankulutus nimellisteholla	NDP	kW
		Virrankulutus pois valmiustilassa	NDP	kW
	Luonnonvarojen kestävä käyttö			
	Ympäristöystävällisyys		NPD	
9	Yllä olevan tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettua suoritustasoa numeron 8 mukaisesti. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla kohdan 3 mukaisesti.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

Suoritustasoilmoitus

Nr.: PALA6S-AUT-01-V02 Päivämäärä: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Tiedot ilmoitettu (EU)305/2011 mukaan	Valmistajan ilmoitukset
1	Tuotteen yksilöllinen identifiointi	WIKING Pala 6 stone, WIKING Pala 6 stonetop
2	Käyttötarkoitus	Asuinrakennusten tilojen lämmitys
3	Valmistaja	**HWAM A/S** Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Valtuutettu edustaja	Ei oleellista
5	Rakennustuotteen suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t).	System 3
6	Ilmoitettu testilaboratorio on suorittanut ensimmäisen testin järjestelmän 3 mukaisesti. Ilmoitettu laitos (ilmoitetut laitokset) Test report no.	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047 Oberhausen NB 1625 RRF - 40 16 4308 1625-AoP-CPR-1021 25 1867.2-1
7	Yhdenmukaistetut tekniset tiedot	EN 16510-2-1:2022
8	**Olennaiset ominaisuudet**	

Mekaaninen kestävyys ja vakaus

Kantavuus			Kantavuus	120	kg

Paloturvallisuus

Palavien materiaalien suojaus Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristetty savukaasuputki.			**Palavien materiaalien suojaus** Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristämätön savukaasuputki.		
Alas (dB)	0	mm	Alas (dB)	0	mm
Lattia edessä (dF)	700	mm	Lattia edessä (dF)	700	mm
Kattoon (dC)	750	mm	Kattoon (dC)	750	mm
Taakse (dR)	70	mm	Taakse (dR)	200	mm
Sivulle (dSs)	450	mm	Sivulle (dSs)	450	mm
Sivulle säteilyalueella (dS)	450	mm	Sivulle säteilyalueella (dS)	450	mm
Kulma 45° (dSc)	150	mm	Kulma 45° (dSc)	150	mm
Tulisijan kehys	NDP	mm	Tulisijan kehys	NDP	mm
Huonekaluihin takan edessä (dP)	1400	mm	Huonekaluihin takan edessä (dP)	1400	mm

Hygienia, terveys ja ympäristö

Päästöt nimellisteholla			Hiilimonoksidi päästöt (CO)	<1500	mg/m^3
			Typpipäästöt (NOx)	<200	mg/m^3
			Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	<120	mg/m^3
			Hiukkaspäästöt (PM)	<40	mg/m^3

Turvallisuus ja esteettömyys käytössä

Tietoja savupiipun asennusta varten nimellislämpöteholla			Savukaasulämpötila	320	°C
			Minimiveto	12	Pa
			Savukaasumassan virtaus	5,9	g/s
Tietoja savupiipun asennusta varten nimellislämpöteholla			Paloturvallisuus savupiippuun asennuksessa	T600G	

8	**Energiatalous ja lämmönvaraus**			
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellislämpöteholla	Tilan lämmitysteho	7,0	kW
		Hyötysuhde	80	%
	Tilan lämmityksen tehokkuus	Kausittainen hyötysuhde nimellisteholla	>65	%
		Energiatehokkuus		
		Energiatehokkuus indeksi (EEI)	106	
		Energiatehokkuus luokka	A	
		Virrankulutus nimellisteholla	NDP	kW
		Virrankulutus pois valmiustilassa	NDP	kW
	Luonnonvarojen kestävä käyttö			
	Ympäristöystävällisyys		NPD	
9	Yllä olevan tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettua suoritustasoa numeron 8 mukaisesti. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla kohdan 3 mukaisesti.			

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO

HWAM A/S
DK-8362 HØRNING
www.hwam.com